

61. ALONE AGAIN/ JA ZNOVU SAM

Semjon Nadson

Я знову сам, і знову світ
Ja zнову sam, i zнову svit
I again am alone, and again the world

Переді мною почорнілий,
Pered'i mnoju pochorn'ilyj,
Before me is blackened,

І темний дум змагає гніт мене край свіжої могили:
I temnyj dum zmahaje hn'it mene kraj svizhoji mohyly:
And a dark thought burdens me by a fresh grave:

Чого чекать, навіщо жить,
Choho chekat', navishcho zhyt',
Why wait, why live,

Нащо змагатись і трудитись,
Nashcho zmahatys' i trudytys',
Why apply oneself and work,

Уже нема кого любить,
Uzhe nema koho ljubyt',
Now there is no one to love,

Уже нема кому молитись!..
Uzhe nema komu molytys'!..
Now there is no one to pray to!..